



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/173
S/1996/469
25 June 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункт 43 первоначального перечня*
ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций
от 20 июня 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам настоящим заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по району Великих озер и, в частности, Бурунди, опубликованное 20 июня 1996 года (см. приложение).

Был бы признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 43 первоначального перечня, а также документа Совета Безопасности.

Ф. Паоло ФУЛЬЧИ
Посол
Постоянный представитель

* A/51/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, по району Великих озер и, в частности, Бурунди

Рим, 20 июня 1996 года – Италия как страна, председательствующая в Европейском союзе, после консультаций между партнерами опубликовала следующее заявление:

Цели и приоритетные задачи Европейского союза в отношении района Великих озер заключаются в обеспечении мира, укреплении процесса национального примирения в соответствующих странах, содействии возвращению к нормальной демократической жизни, в частности путем восстановления правопорядка, и стимулировании экономического и социального подъема.

Ясно осознавая существование тесных связей между различными политическими, экономическими и гуманитарными проблемами в этом районе и серьезную сохраняющуюся опасность дестабилизации, Европейский союз подчеркивает необходимость применения всестороннего подхода и учета региональных аспектов в рамках усилий, направленных на отыскание долговременных решений для урегулирования кризиса. Он считает, что присутствие более полутора миллионов беженцев в этом районе является крупным дестабилизирующим фактором и что их возвращение в свои страны происхождения в условиях безопасности и уважения достоинства является существенно необходимым для восстановления мира.

Он обращается к главам государств, подписавшим Каирскую и Тунисскую декларации, с призывом выполнять взятые ими обязательства для того, чтобы, в частности, положить конец поставкам вооружений и подготовке различных групп ополченцев и вооруженных групп, которые приводят лишь к тому, что обстановка в этом районе становится еще более небезопасной. В этой связи он ссылается на резолюцию 1053 (1996) Организации Объединенных Наций и также меры, предусмотренные в плане действий, принятом на Бужумбурской конференции (12-17 февраля 1995 года), по предотвращению подрывной деятельности в странах убежища. Европейский союз также подчеркивает важность размещения наблюдателей Организации Объединенных Наций в аэропортах и на границах.

Европейский союз испытывает все большую озабоченность по поводу ухудшения политической обстановки и положения с соблюдением прав человека в Бурунди, а также роста масштабов насилия. Постоянно происходящие столкновения, охватывающие различные части страны, а также убийства гражданских лиц и расправы с гражданским населением могут вполне привести к тому, что Бурунди окажется втянутой в постоянный конфликт.

Европейский союз решительно осуждает любое применение насилия, которое никогда не приведет к решению проблем страны, и призывает все группировки в стране начать переговоры в целях урегулирования своих разногласий и договориться о немедленном и повсеместном прекращении насилия. Он поддерживает инициативы Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства (ОАЕ), направленные на восстановление мира, а также усилия в этой области, предпринимаемые бывшим президентом Ньерере. Он выражает твердую

надежду на то, что проходящие в настоящее время переговоры позволят начать национальный диалог, открытый для всех группировок в стране. Он также заявляет о своей поддержке усилий, предпринимаемых в настоящее время различными органами и видными деятелями, такими, как бывшие президенты Картер и Туре и архиепископ Туту.

Европейский союз отмечает, что им также были предприняты инициативы, направленные на урегулирование этого кризиса, и что он недавно назначил специального посланника по району Великих озер г-на Альдо Айелло для оказания содействия текущим усилиям Организации Объединенных Наций, ОАЕ и других органов и частных лиц и конкретно для оказания поддержки в деле организации региональной конференции под совместной эгидой Организации Объединенных Наций и ОАЕ для рассмотрения и устранения коренных причин кризиса. Европейский союз по-прежнему убежден в том, что такая конференция может быть созвана в возможно кратчайшие сроки.

Европейский союз вновь заявляет о своей готовности с помощью конкретных мер содействовать миру и примирению в Бурунди, в частности в том, что касается налаживания национального диалога и поддержки действий, направленных на содействие уважению прав человека и восстановление правопорядка. Кроме того, он готов продолжать финансировать присутствие наблюдателей ОАЕ и наблюдателей Организации Объединенных Наций за соблюдением прав человека в этой стране. Он также готов оказывать содействие экономическому и социальному подъему в Бурунди, как только политическая обстановка и положение с точки зрения безопасности позволят начать осуществление в стране программ восстановления.
